

18

passatge

INSOLIT



21 i 22 d'octubre

acte inaugural 11 d'octubre

Santa Coloma de Gramenet

Us fem cinc cèntims de la programació, encara que la podeu trobar ben detallada en les properes pàgines d'aquest mateix programa.

Sempre hem tingut una vocació internacional, volem veure propostes que venen de lluny, tenir un tast del que es fa en altres contrades. Aquest any, des de Itàlia ens arriben els *Teatri Mobili*, una proposta teatral nòmada amb dos espectacles de titelles contemporanis per a tots els públics. I de França també tenim dues propostes: d'una banda la companyia *Papierthéâtre*, que recupera per a l'escena contemporània els antics teatrets de paper, i la companyia *Dynamogène*, amb *Monsieur Culbuto*, un personatge tan desequilibrat com entranyable.

Tenim circ i pallassos! *La Fam*, una companyia de València s'encarrega de inaugurar el festival amb un espectacle de circ que vol ser un homenatge als circs clàssics de principis del segle XX. I en la mateixa línia d'un circ contemporani amb regust clàssic tenim *Zloty*, l'espectacle que ens proposa la *Companyia Pau Palaus*. I des d'Andalusia ens arriba *Ymedio Teatro*, amb un espectacle de clown i titelles, sense paraules

però ple de missatges.

Tenim fira clàssica! Dues propostes que són atraccions ja ben conegudes pel públic del Passatge: el *Dia de Pesca*, de l'*Avalot* i *Tingalya*, la nòria d'*Antigua&Barbuda*. Dues maneres d'entendre el món de les atraccions de fira d'una manera artística i contemporània.

Tenim instal·lacions! Voleu manipular vosaltres els titelles? Tenim la instal·lació *Giravolta* de *Galiot Teatre*. Voleu fer música amb material reciclat? Aquí teniu *Orkestrònia* de la companyia *La Cresta*.

I per celebrar bé aquests divuit anys volíem alguna cosa ben fresca i festiva: vinga, doncs, que vingui *Mama Calypso* amb *L'últim intent!*

No sempre trobem el que voldríem, i a vegades ens ho hem de fer nosaltres mateixes: volíem fer alguna cosa amb la ja centenària pel·lícula *Nosferatu*. I d'aquí surt aquest *Nosferatu revisitat*, una producció de l'*Avalot* amb tota la complicitat del Passatge Insòlit.

I això és tot. I ara veniu, passeu i vegeu! Us donem la benvinguda al Passatge Insòlit!



Celebrem els 18 anys de vida del Passatge Insòlit!

Benvinguts i benvingudes al Passatge Insòlit, una de les cites més estimades i consolidades de l'agenda cultural de ciutat, que ens farà viure un cap de setmana inoblidable, a través d'una experiència immersiva ben especial. Arribem a la seva 18a edició amb un format més gran i autèntic que mai, a partir d'espectacles genuïns, carpes i espais interactius encisadors i que estan adreçats a tots els públics. Podrem gaudir i molt de propostes teatrals sorprenents, instal·lacions per manipular titelles, cinema, música, i espectacles de circ i fira ben originals!

Enguany, tenim molt a celebrar. Per començar, té molt de mèrit que aquest projecte cultural i especialitzat en les arts del firaire hagi arribat als divuit anys de vida i que any rere any demostrï el seu talent sense perdre vitalitat i poder de convocatòria. I serà aquesta una edició ben especial, on podrem viure un Passatge Insòlit amb més propostes i espais que mai, perquè tothom que s'apropi pugui gaudir dels espectacles i les experiències encisadores previstes. Alhora és motiu d'orgull poder oferir un Passatge Insòlit internacional, de la mà les companyies creadores de les propostes de països com Itàlia i França, i de comunitats autònomes com València, Andalusia i Catalunya.

El Passatge Insòlit no és un festival a l'ús, amb un únic espai on som només espectadors del que succeeix en escena. El Passatge Insòlit va un pas molt més enllà i com a públic ens convertim en protagonistes alhora que actors i actrius, per viure en pròpia pell una experiència artística que ens tornarà a adreçar a la infància, a través d'atraccions de petit format i de màquines de tracció humana, entre altres, que podrem fer moure en primera persona.

Ideat i organitzat per l'entitat Passatge Insòlit, i amb el suport de l'Ajuntament de Santa Coloma, us recomano reservar-vos agenda el 21 i 22 d'octubre, per endinsar-vos en aquesta meravellosa experiència que podrem gaudir als jardins del Museu Torre Balldovina i, com a novetat, a la plaça Pau Casals, amb un espectacle de grans dimensions.

I com que l'ocasió s'ho mereix, obrirem els divuit anys del Passatge Insòlit amb una gran festa inaugural, a la que us convidem a assistir a totes i tots, per celebrar plegats la cultura com un necessari bàlsam i, per sobre de tot, la joia de viure.

Núria Parlon Gil
Alcaldeessa de Santa Coloma de Gramenet

Com arribar

1

Jardins de la Torre Balldovina

Plaça de Pau Casals, s/n, 08922 Santa Coloma de Gramenet

2

Teatre Sagarra

Carrer Lluís Companys, 27, 08921 Santa Coloma de Gramenet

M

METRO

Santa Coloma (L1)

Can Peixauet (L9)

P

OFERTA PÀRQUING

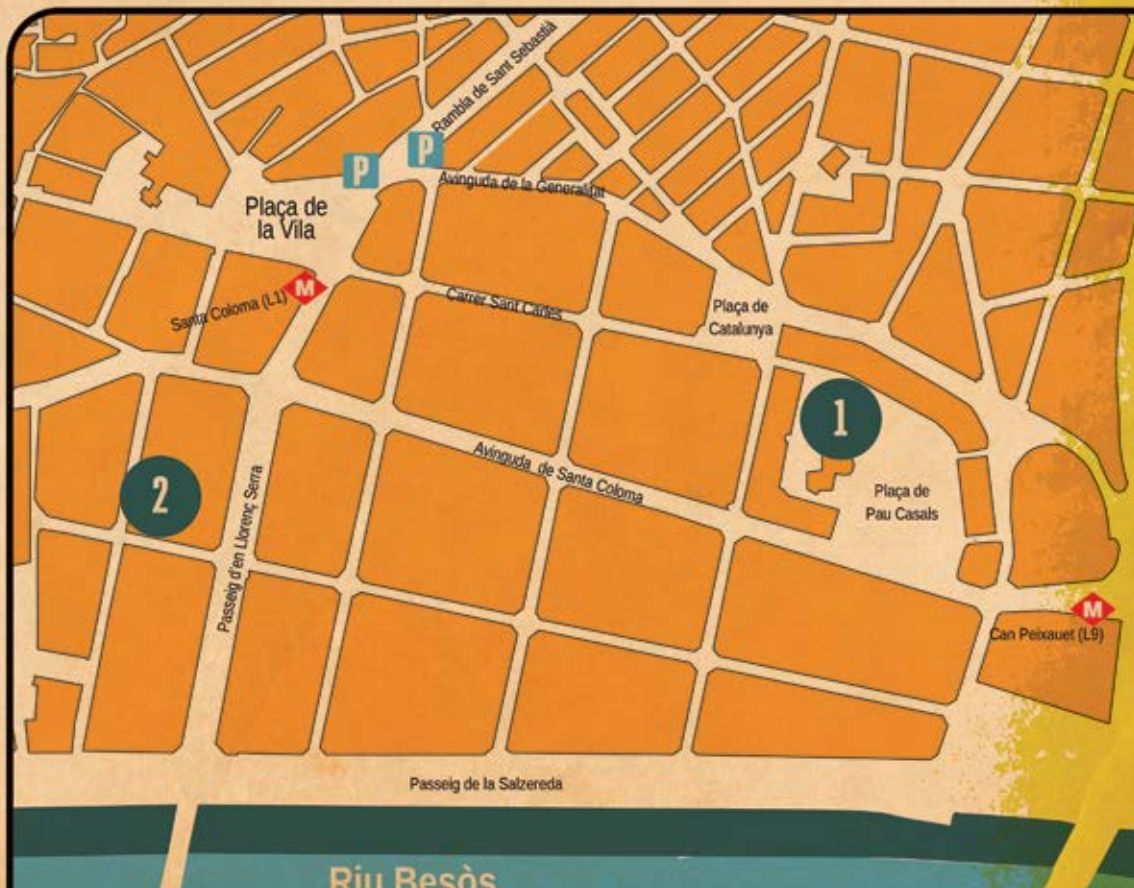
Als pàrquings de:

Plaça de la Vila

Rambla Sant Sebastià

3 hores per 1'02 euro

(Cal que us segellem
el tiquet del pàrquing)



18 edicions, 18 euros, 13 espectacles



I ja tenim aquí de nou el Passatge Insòlit! En la seva divuitena edició! El Passatge ha crescut i ha arribat a la seva majoria d'edat. Ho volem celebrar amb una edició molt especial. Tenim un seguit de propostes que de ben segur que us agradaran, totes amb el regust firaire que caracteritza el Passatge Insòlit. Tenim circ i titelles, atraccions i jocs, cinema i música. Passeu, remeneu, trieiu, passeu i vegeu! Propostes molt variades en un entorn màgic.

I com que volíem celebrar amb tots vosaltres aquests divuit anys us ho posem molt fàcil: molts dels espectacles són gratuïts, i els de pagament tenen preus molt populars: podeu veure els tretze espectacles d'aquesta edició per només divuit euros!

Una novetat: inaugurarem el festival deu dies abans del cap de setmana on hi ha el gruix de l'activitat. Ho fem per presentar com cal aquesta edició, i per altra banda en aquests deu dies hi haurà un seguit d'activitats de les quals us anirem informant.



La Fam AMBULANT

Un petit circ arriba a la ciutat després de recórrer centenars de quilòmetres amb els seus carros carregats de maletes i baguls. Busquen el lloc on instal·lar-se. Ningú sap d'on venen però contenen que entre els seus membres hi ha algun dels més virtuoses artistes de l'espectacle.

Ambulant és un espectacle circense que combina música en directe amb una elaborada posada en escena.

Ambulant és un homenatge als últims circs clàssics de principis del segle XX. Una proposta poètica i intimista que gira al voltant de la idea del viatge a enlloc.

Teatre Sagarra
Dimecres 11 d'octubre | 21:00
Gratuït -cal reservar- aforament limitat
Durada: 75 m



Mama Calypso

L'ÚLTIM INTENT

Una banda de “boomers” cansats de no triomfar decideixen convertir el seu concert de sempre en un espectacle modern i proven d’adaptar-se als requisits del mercat. Posen en pràctica les seves noves idees al següent bolo del bar de la plaça, on s’hi desenvolupa la trama amb els entrebancs habituals de la música en directe.

Però, tot i així, seran capaços d’amanir la jornada amb aquesta tragicomèdia cent per cent musical, basada en fets reals.

Carrer Lluís Companys
(davant del Teatre Sagarra)
Dimecres 11 d’octubre | 22:30
Durada: 50 m | Gratuït



Ymedio Teatro ECO

Aquest espectacle és el resultat d'un procés de creació que parteix de la improvisació i del joc que permet l'univers del clown, fent participi al públic que des del començament de l'espectacle és visible per als actors i que forma part d'aquesta peculiar història.

És un espectacle sense paraules però ple de misatges, interrogants i reflexions.

Una obra aparentment senzilla, divertida, com una caixa de sorpreses, on les situacions més absurdes flueixen de forma natural però des d'on de forma implícita es plantegen algunes de les qüestions fonamentals de la nostra identitat i de la nostra relació amb els altres.

Jardins de la Torre Balldovina

Dissabte 21 d'octubre | 18:00 | 19:30

Diumenge 22 d'octubre | 11:30 | 19:00

Durada: 30 m | Gratuït





Cia Pau Palaus

ZLOTY

Jardins del la Torre Balldovina
Dissabte 21 d'octubre | 20:30
Diumenge 22 d'octubre | 20:00
Durada: 50 m | 6 €

Zloty parla de la història de dos personatges, ex components d'un antic circ ambulat de principis del segle segle passat. Dos personatges que es queden sense ofici després que una gran tempesta els destrossi la carpa, obligats a la força a parar de treballar.

La companyia es dissol i aquí comença el seu fracàs, la seva agredolça decadència.

Ara només queden ella i ell, les ànimes més innocents i inconscients de la companyia.

El pallasso i la música que, a remolc amb la seva carpa trencada i el camió amb el que movien el circ, fan camí. Per inèrcia. Sense rumb. Observadors d'un món canviant.

No poden deixar de ser el que sempre han sigut, així que intenten per sobre de tot, seguir. Refugiant-se en la seva professió. En el riure.

En el desig del camí, el camió, l'únic que semblava seguir endavant i no abandonar-los mai, s'espatlla. I aquí comença Zloty: en el propòsit d'arreglar el camió és on, sense pretendre-ho, ens mostren la seva història, ens en fan còmplices i la compartim.



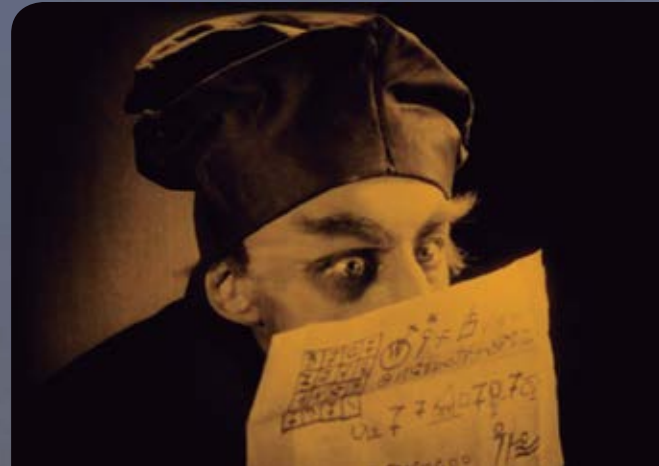


L'Avalot

NOSFERATU REVISITAT

Per un espectador actual que veu imatges en moviment a tothora i en tota mena de pantalles, acostar-se a aquests primitius cineastes requereix un esforç. Cal donar-li context, fer una posada en escena, donar explicacions per poder gaudir d'aquests meravellosos films. L'Avalot, amb la complicitat del Passatge Insòlit, hem treballat sobre una pel·lícula única: Nosferatu de Friedrich Wilhelm Murnau. Aquest film, estrenat a Berlín l'any 1922, gairebé es va perdre per una sentència judicial i es va poder recuperar gràcies a fragments trobats en diverses filmoteques i col·leccions. Volem retre homenatge a aquest clàssic del terror fent una proposta escènica i musical al seu voltant. La idea no es veure-la sencera si no transmetre l'amor que sentim per aquesta pel·lícula.

Auditori de la Torre Balldovina
Dissabte 21 | 18:30 | 21:00
Diumenge 22 | 18:00 | 19:30
Durada: 50 m | 3 €



Papierthéâtre

UN ROBINSON

Jardins de la Torre Balldovina

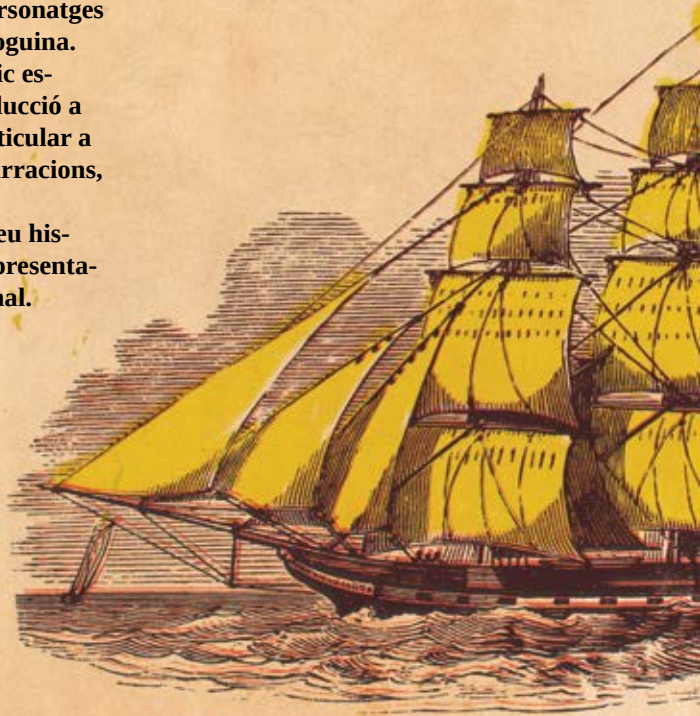
Dissabte 21 | 18:00 | 19:00

Diumenge 22 | 12:30 | 18:00

Durada: 30 m | 3 €

Un Robinson explica la història de la vida plena d'esdeveniments d'un jove anglès que només té una passió: el mar. Embarca en un vaixell contra la voluntat dels seus pares i es troba amb moltes aventures: cau presoner de pirates, crea una plantació de canya de sucre i per fi, naufraga en el naufragi de ficció més famós de la història. Això el condemna a la solitud en una illa deserta. Però potser no és tant deserta! L'arribada d'un company, en Divendres, li canvia la vida.

L'espectacle s'aproxima a l'esclavitud, l'amistat i la diferència de cultures alhora que presenta escenes extravagants de melodrames del segle XIX, amb molts telons de fons i personatges a l'estil clàssic del teatre de joguina. Es tracta, doncs, d'un autèntic espectacle i també d'una introducció a aquesta forma de joc tan particular a través de la qual es troben narracions, teatre i titelles. A l'espectacle segueix una breu història del teatre de paper i la presentació de material històric original.





L'any 2016, els Teatri Mobili neixen de la col·laboració de Girovago e Rondella amb la Compagnia Dromosofista amb l'objectiu de fer arribar al carrer els trenta anys d'experiència de Girovago i Rondella en el teatre visual. Els Teatri Mobili conviden el públic a accions noves i sorprenents: entrar en un camió i descobrir un autèntic teatre al seu interior, donar un cop d'ull a la seva biblioteca sobre arts escèniques nòmades, accionar els «teatrini emozionali», caixes amb autòmats electromecànics per a un sol espectador. A més de la imatge, també té una importància fonamental l'aspecte sonor en aquest teatre sense paraules. El so acústic o electrònic gairebé sempre es processa en directe. Els espectacles als Teatri Mobili són Manoviva i Antípodi.

Cia. Girovago e Rondella

MANO VIVA



Manin i Manon són dos petits U-mans que sorprendran al públic amb les seves habilitats. Manin és malabarista, home-orquestra i faquir. Manon és funambulista i acròbata. Els llums s'apaguen i tots vosaltres, espectadors, us trobareu immersos en un món fantàstic en miniatura on tot és possible i real. En la nostra era tecnològica Manoviva farà que redescobrim l'experimentació i l'ús de les mans de forma lliure, expressiva i creativa. L'espectacle és un joc, el públic podrà experimentar el moviment dels dits de manera independent. Això és Manoviva, l'art i la creativitat es transformen en un instrument didàctic i terapèutic.

Plaça Pau Casals

Dissabte 21 | 18:00 | 20:00

Diumenge 22 | 11:00 | 13:00 | 17:00 | 19:00

Durada: 30 m | 3€



Cia. Dromosofista

ANTÍPODI

Tres personatges conviden el públic a un viatge a les seves pròpies antípodes. Un viatge oníric sobre un cavall en miniatura, entre estranyes figures i homes-ombra que corren sense arribar a cap meta.

En aquest espectacle els símbols substitueixen a les paraules, el temps no té un principi i un final i de la mort d'una dona vella sorgeix el crit d'una criatura acabada de néixer. L'escena és un espai somniat que evoca la metamorfosi de l'existència.

El moviment dels titelles i la música ens condueix a les antípodes del temps ordinari, a un lloc que existeix però que s'allunya pas a pas.

La proximitat de l'escena i la intimitat de l'espai obren els sentits dels espectadors i els sensibilitzen per a una experiència singular i molt diferent a un espectacle teatral de sala.

Antipodi és una fusió de diverses tècniques de teatre visual: fa una mixtura amb ombres, música en directe, titelles i teatre físic.

Plaça Pau Casals

Dissabte 21 | 17:00 | 19:00 | 21:00

Diumenge 22 | 12:00 | 18:00 | 20:00

Durada: 30 m | 3€



Antigua & Barbuda

TINGALYA

Tingalya és una atracció, un engranatge de peces que fan moure altres peces. Inspirat en el món de Jean Tinguely, es tracta d'una nòria on els infants estan suspesos en unes cistelles molt particulars i el companyants són la peça motora de l'atracció. Una família de firaires ha arribat al poble, rescatant la vida de fira antiga on tant els materials com les persones són artesanals i artesans. Tingalya s'instal·la obrint un túnel del temps en el que uns personatges, d'allò més singulars, ens entretenen amb les seves històries, la seva música i la seva manera de viure.

Jardins de la Torre Balldovina

Dissabte 21 | 18:00 a 21:00

Diumenge 22 | 11:30 a 13:30 | 18:00 a 20:00

Durada: 15 m | Gratuït



L'Avalet

DIA DE PESCA

Dia de Pesca és una atracció, un joc i un espectacle. Sis participants han de demostrar les seves habilitats com a pescaires enganxant amb les seves canyes els peixos que corren per un circuit ple de desnivells i un cop pescats penjar-los a l'espai indicat. Evidentment guanya el que més pesca. O potser no...

Tot aquest muntatge està controlat per un actor-pescador que anima el joc i fa d'àrbitre.

Aquesta atracció aplega molta més gent que la que oficialment juga: ajudants dels que pesquen o públic que simplement mira. I és que Dia de Pesca funciona també com a espectacle on pots, si vols, només mirar.

Físicament Dia de Pesca és un enginy mecànic, interessant i estètic en sí mateix. Està construït en ferro i fusta i el moviment dels peixos s'aconsegueix a través d'una maneta que acciona el pescador encarregat de la atracció.

Jardins de la Torre Balldovina

Dissabte 21 | 18:00 a 21:00

Diumenge 22 | 11:30 a 13:30 | 18:00 a 20:00

Durada: 15 m | Gratuït



Cia. La Cresta

ORKESTRÒNIA

Orkestronia és una instal·lació participativa d'experimentació sonora, formada per instruments musicals de creació pròpia. Dotze enginys sonors amb els que el públic interactua i experimenta de forma individual. En cada peça hi poden haver fins a dues persones amb un auricular cadascuna.

Cada estructura sonora va microfonejada. El so passa per efectes i arriba a les oïdes dels participants generant sons i atmosferes d'allò més sorprenents, noves experiències i terrenys d'experimentació on els participants aniran creant un diàleg sonor entre ells i les màquines.

El so a través d'auriculars permet que ens oblidem de l'entorn, facilitant la nostra creació sense importar-nos el que diran ni tan sols pensant en que ningú més t'està escoltant. Es crea un viatge sonor personal i íntim on nosaltres som els protagonistes.



Jardins de la Torre Balldovina

Dissabte 21 | 18:00 a 21:00 | Diumenge 22 | 11:30 a 13:30 | 18:00 a 20:00 | Durada: 15 m | Gratuït

Galiot GIRAVOLTA

Enmig de la plaça un carrusel antic, d'època. Però no porta cavallets! Porta teatrets automats de titelles! Entra, seu, obre i manipula. Tu seràs qui donarà vida als diferents contes universals amb mecanismes, artil·lugis, engranatges de fusta i ferro i construïts amb material reciclat com culleres de cuina, molinets de carn, aixetes antigues o eines de fusteria.

Hem seleccionat cinc històries ben conegudes: Pinotxo, L'aneguet lleig, Els tres porquets, El soldadet de plom i El sabater i els follets.

Cada història dura uns dos minuts i una veu ens va explicant els diferents passos que cal anar fent per a poder fer funcionar els teatrets.

En el interior de diferents calaixos de cuina antics trobarem les instruccions per a poder fer funcionar els titelles i coneixrem les diferents tècniques de manipulació amb aquests petits teatrets de titelles.

Jardins de la Torre Balldovina

Dissabte 21 | 18:00 a 21:00

Diumenge 22 | 11:30 a 13:30 | 18:00 a 20:00

Durada: 15 m | Gratuït



Dynamogène



MONSIEUR CULBUTO

Meitat home, meitat joguina, Monsieur Culbuto, un híbrid monstuós, vaga pels carrers, tirat en un carro transpalet per un manipulador excèntric. El Sr. Culbuto, un error de la creació, acabarà, però, demostrant que és simple i profundament humà. És una joguina viva que espera desesperadament que juguem amb ella, ni més ni menys.

Però en certa manera està desequilibrat. De cop i com per art de màgia, es mou. Depèn de tu, és una joguina a la teva mercè.

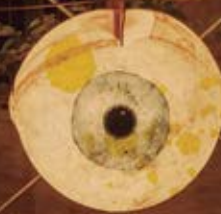
Monsieur Culbuto no fa cap espectacle. Quan el repartidor el deixa ell fa les seves intervencions imprevistes: jocs d'ulls, mans esteses, improvisació amb el públic. Aleshores el repartidor el torna a carregar i marxa unes desenes de metres més enllà...

Jardins de la Torre Balldovina
Dissabte 21 i Diumenge 22 d'octubre
Espectacle itinerant | Gratuït

L'Equip del

passatge

INS



LIT

Direcció artística:

Emma Escolano i Juanola
Berta Núñez Folch

Concepció artística i imatge:

Jaume Baliarda Fabregat

Gerència:

Andreu Banús Santana

Administració:

Maria del Mar Núñez

Cap tècnic:

Antonio Buil Castan

Suport tècnic:

Ivan Tirado Rodríguez

Vídeo:

Aarón Moreno Balbatre

Suport muntatge:

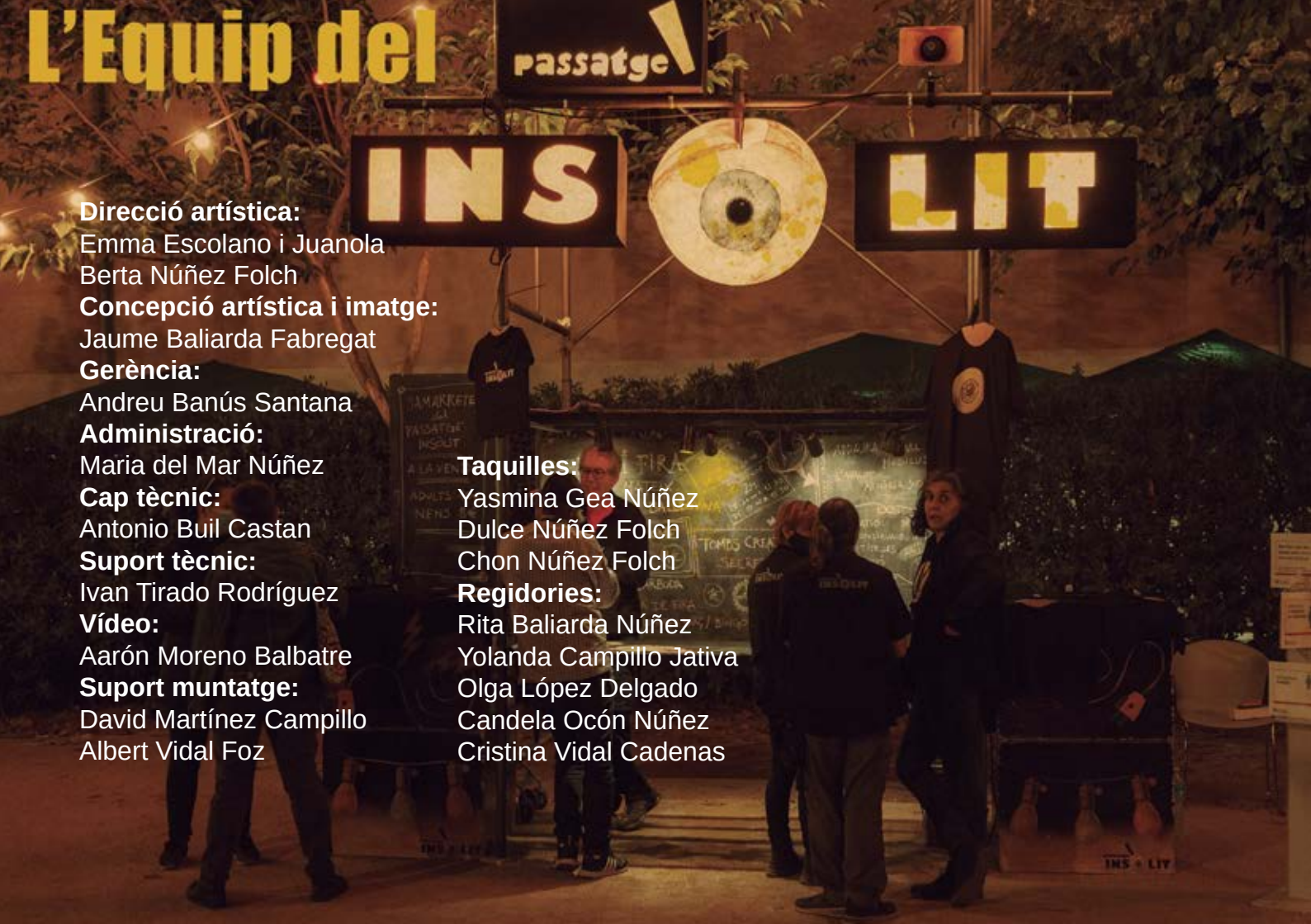
David Martínez Campillo
Albert Vidal Foz

Taquilles:

Yasmina Gea Núñez
Dulce Núñez Folch
Chon Núñez Folch

Regidories:

Rita Baliarda Núñez
Yolanda Campillo Jativa
Olga López Delgado
Candela Ocón Núñez
Cristina Vidal Cadenas





Amb el suport de:



Ajuntament
de Santa Coloma
de Gramenet



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Diputació
Barcelona

Col·laboren:



Associats a:



Organitza:





www.passatgeinsolit.com